

GAMMA

Postbus 100
3830 AC Leusden
Nederland / Pays-Bas

www.gamma.nl / www.gamma.be



GAMMA



NDZ1300-SW2
Nat-/droogzuiger
Aspirateur eau et poussières

Art. 140003 – 05/20

IPX4



NL - Originele gebruiksaanwijzing

FR - Mode d'emploi original

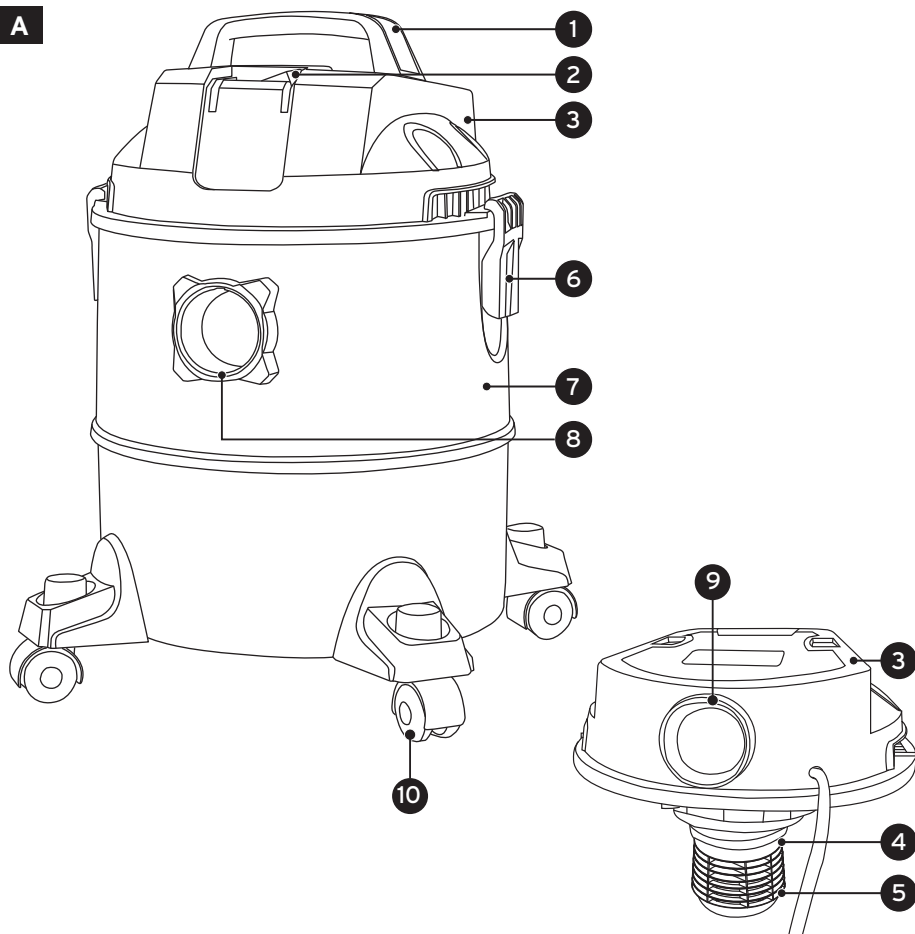
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat je het apparaat in gebruik neemt.
Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

INHOUDSOPGAVE

1	INTRODUCTIE	15
2	VEILIGHEID	15
2.1	Algemene veiligheid	16
2.2	Veiligheid van personen	16
2.3	Veiligheid op de werkplek	17
2.4	Veiligheid van apparaten	17
2.5	Elektrische veiligheid	18
2.6	Belangrijke veiligheidsvoorschriften voor nat-/droogzuigers	19
2.7	Stofafzuiging	19
3	MONTAGE	20
3.1	Montage handvat	20
3.2	Montage wielen	20
3.3	Montage stofzuigaansluiting	20
3.4	Demontage motorbehuizing	20
3.5	Montage droog zuigen	20
3.6	Montage nat zuigen	21
3.7	Montage motorbehuizing	21
4	BEDIENING	21
4.1	In-/uitschakelen	21
4.2	Tips voor het gebruik van nat-/droogzuigers	21
5	ONDERHOUD	22
6	PROBLEMEN OPLOSSEN	23
7	SPECIFICATIES	24
8	GARANTIE	24
9	CE VERKLARING	24

TABLES DE MATIÈRES

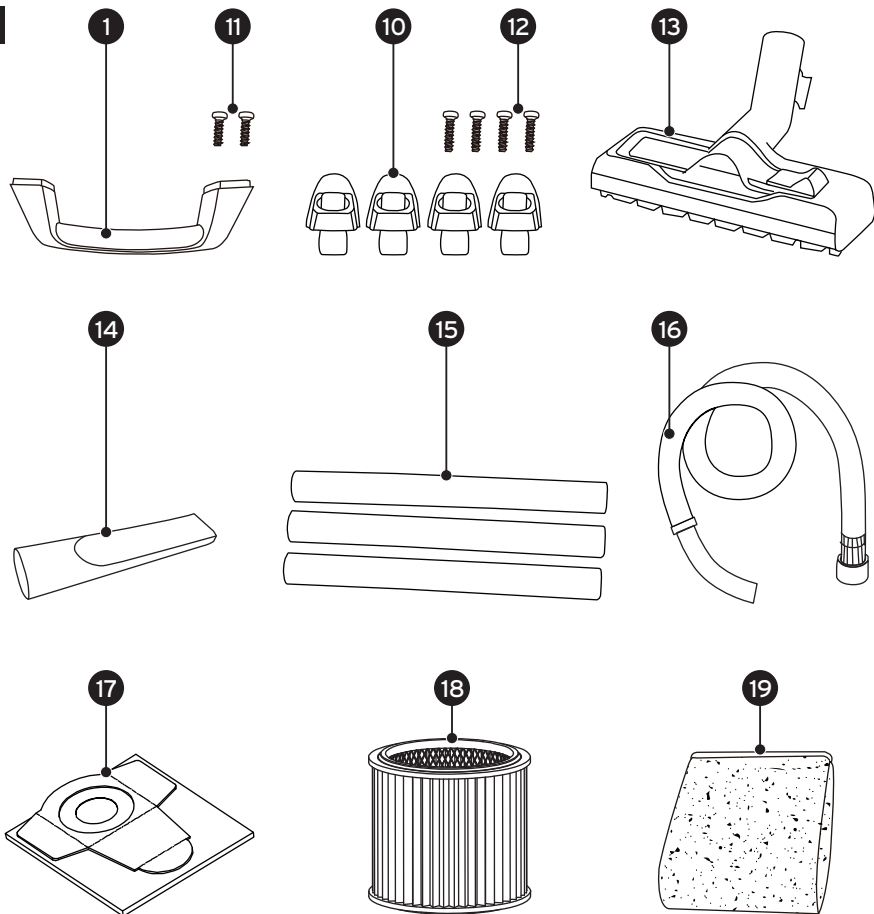
1	INTRODUCTION	25
2	SÉCURITÉ	25
2.1	Sécurité générale	26
2.2	Sécurité des personnes	26
2.3	Sécurité sur le lieu de travail	27
2.4	Sécurité des équipements	27
2.5	Sécurité électrique	28
2.6	Consignes de sécurité importantes pour les aspirateurs eau et poussière	29
2.7	Aspiration des poussières	29
3	MONTAGE	30
3.1	Montage de la poignée	30
3.2	Montage des roues	30
3.3	Montage du raccord aspirateur	30
3.4	Démontage du bloc moteur	30
3.5	Montage en mode aspiration de poussière	30
3.6	Montage en mode aspiration de liquides	31
3.7	Montage du bloc moteur	31
4	UTILISATION	31
4.1	Marche/Arrêt	31
4.2	Conseils pour l'utilisation d'un aspirateur de poussière et de liquides	31
5	ENTRETIEN	32
6	PANNES ET SOLUTIONS	33
7	CARACTÉRISTIQUES	34
8	GARANTIE	34
9	DÉCLARATION CE	34

A**NL****Onderdelen**

1. Handvat
2. Aan- / uitschakelaar
3. Motorbehuizing
4. Filter houder
5. Veiligheidsvlotter
6. Klemmen motorbehuizing
7. Tank
8. Aansluiting stofzuigslang
9. Blaasopening
10. Wielen

FR**Composants**

1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Carter moteur
4. Porte-filtre
5. Flotteur de sécurité
6. Attaches carter moteur
7. Réservoir
8. Raccord flexible
9. Ouverture soufflerie
10. Roues

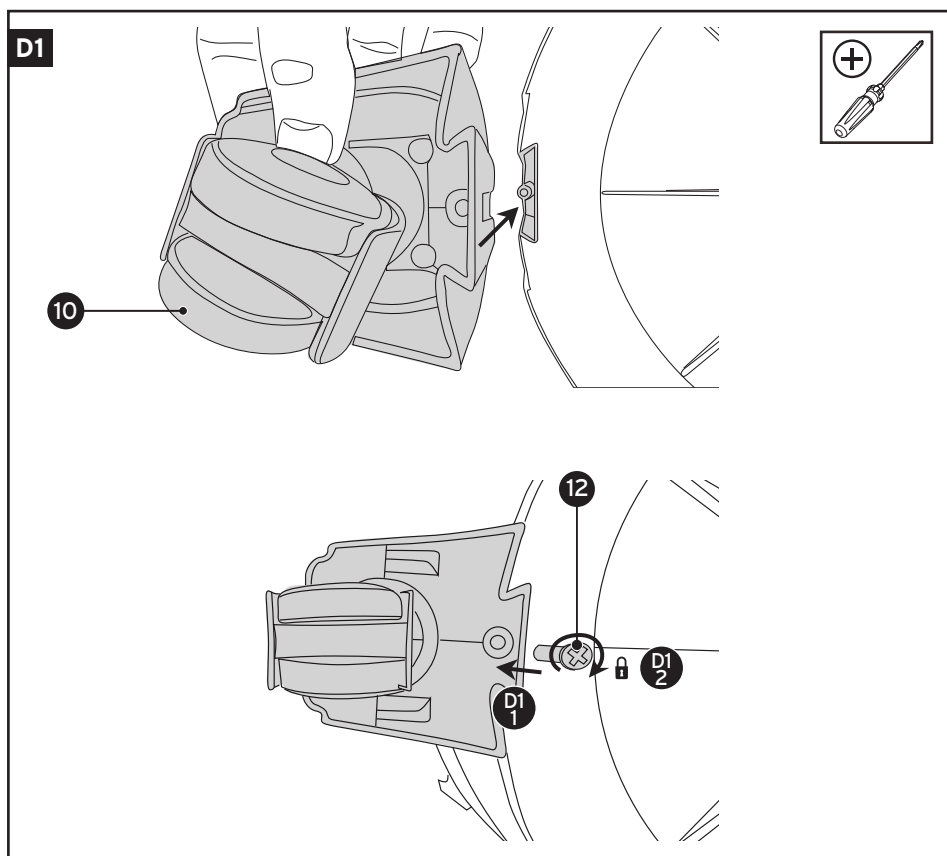
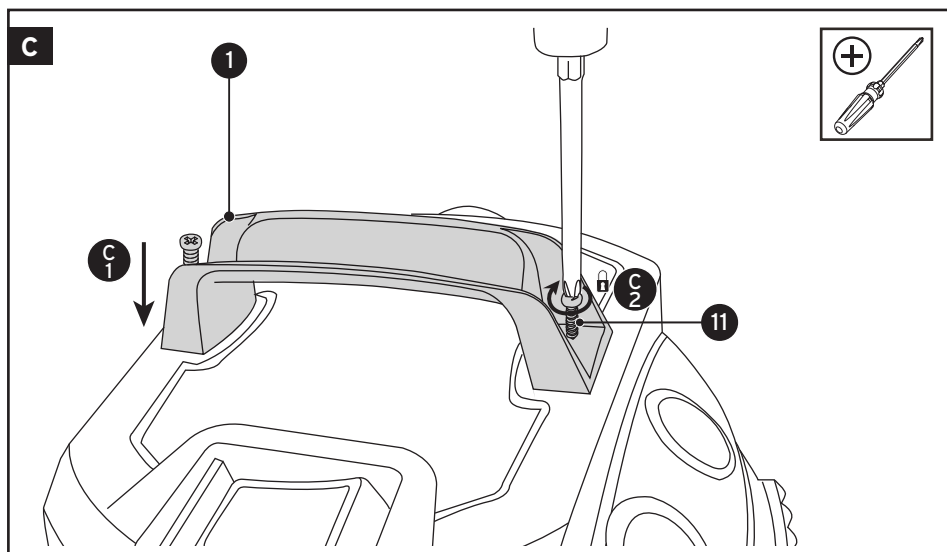
B**NL****Onderdelen**

11. Schroeven handgreep
(verpakt bij handgreep)
12. Schroeven wielen
(verpakt bij handleiding)
13. Multifunctionele zuigmond
14. Kieren zuigmond
15. 3-delige zuigbuis
16. Flexibele stofzuigerslang
17. Stofzuigerzak
18. Stoffilter
19. Schuimfilter

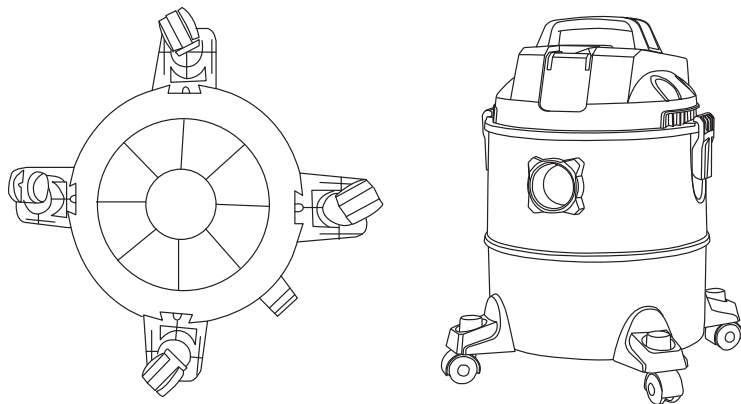
FR**Composants**

11. Vis pour poignée
(dans l'emballage de la poignée)
12. Vis pour roues
(dans l'emballage du mode d'emploi)
13. Suceur multifonctionnelle
14. Suceur pour fente
15. Tube télescopique en 3 parties
16. Flexible
17. Sac à poussière
18. Filtre à poussière
19. Filtre en mousse

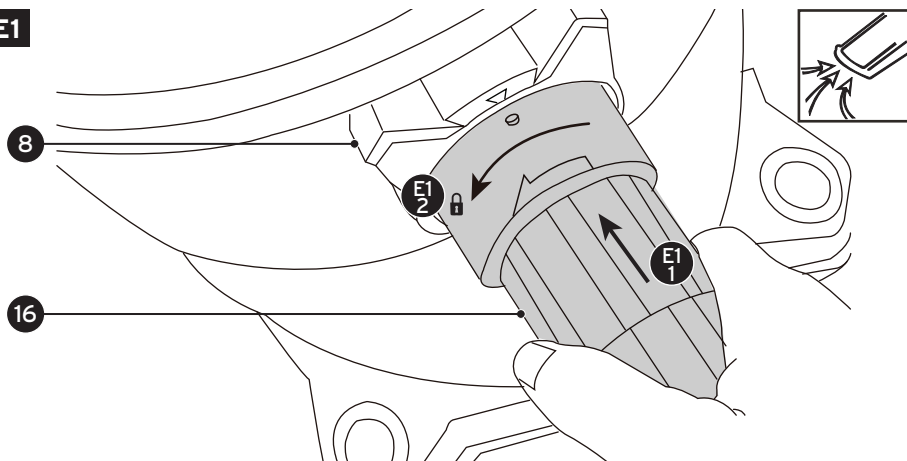
De meest recente handleidingen van ons assortiment zijn te vinden op gamma.nl / gamma.be.
Les manuels les plus récents des articles de notre assortiment se trouvent sur gamma.be.



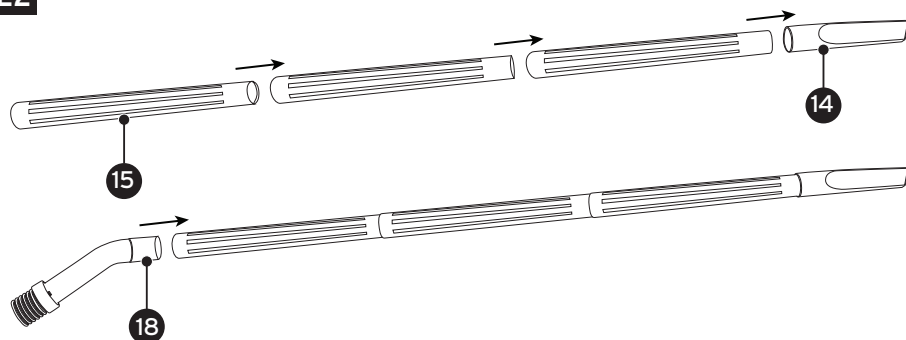
D2



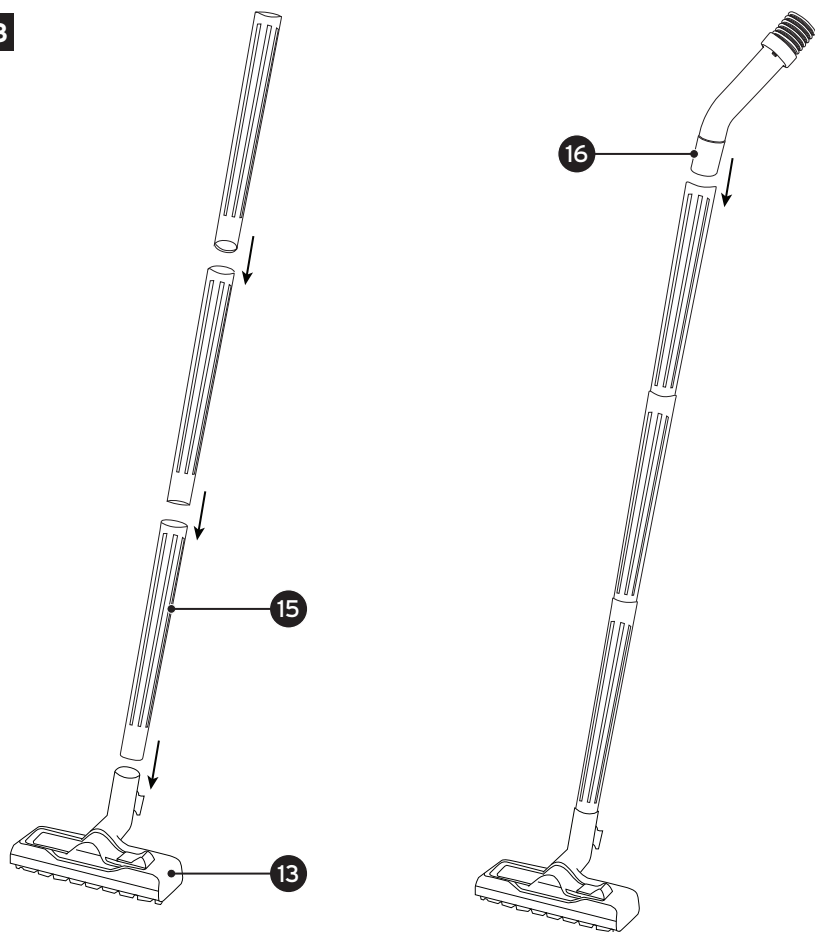
E1



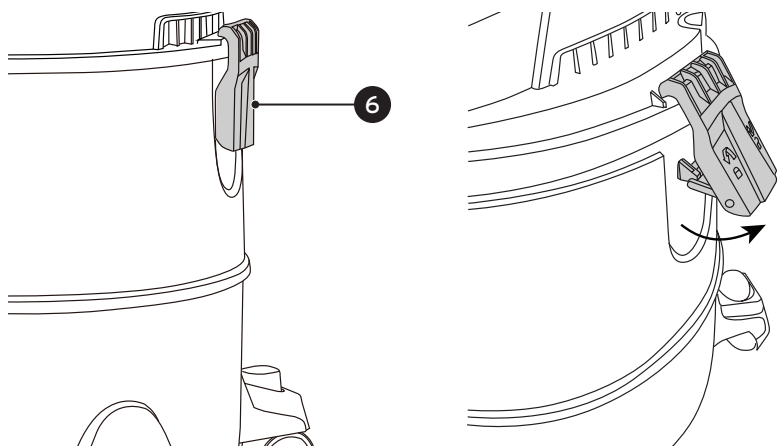
E2

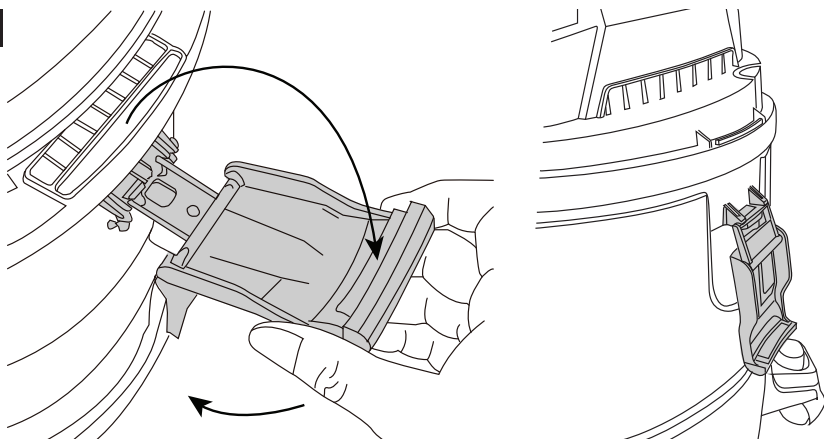
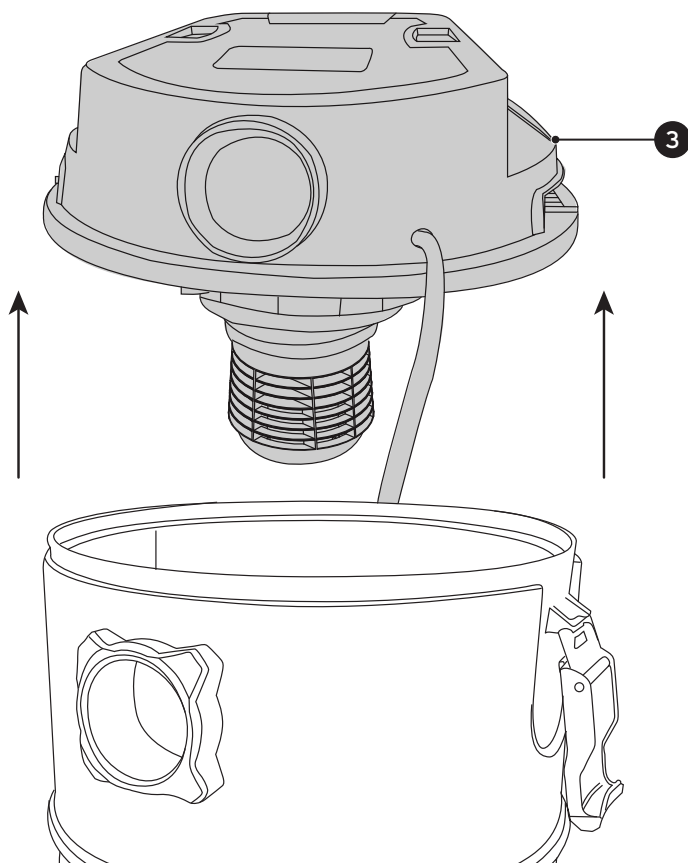


E3

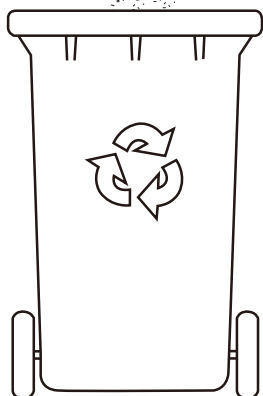
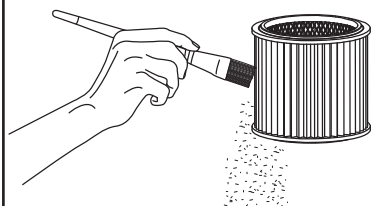
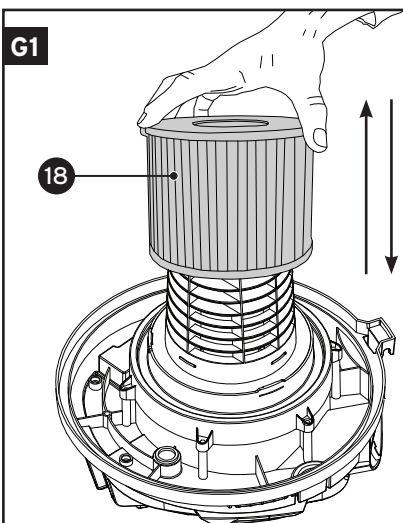


F1



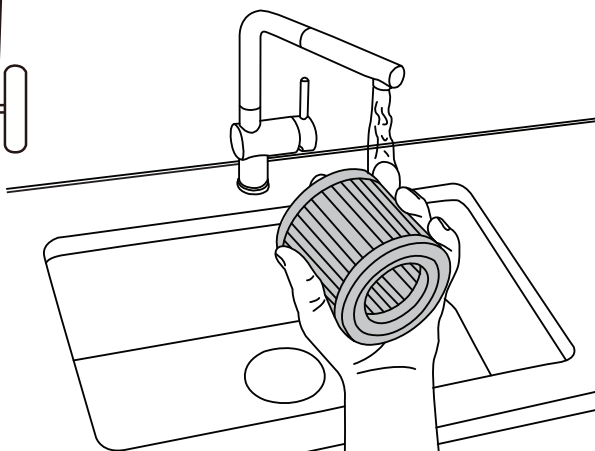
F2**F3**

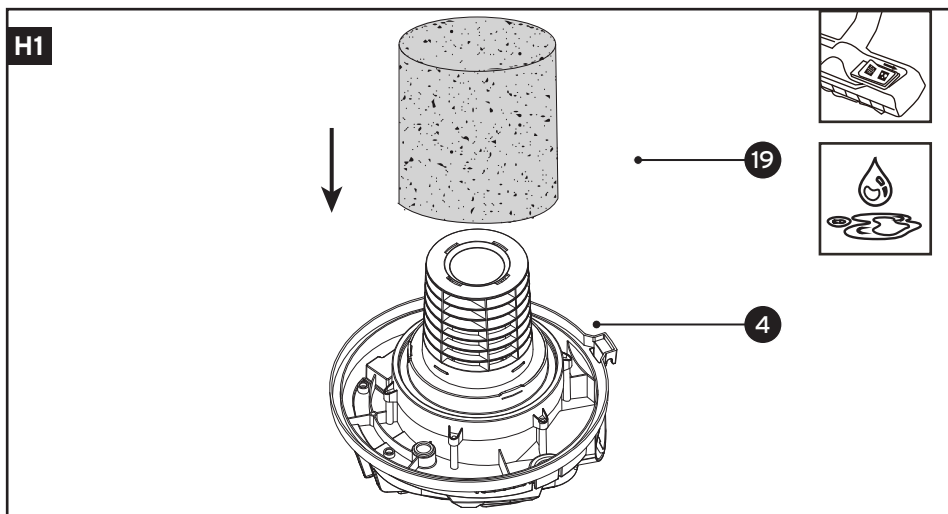
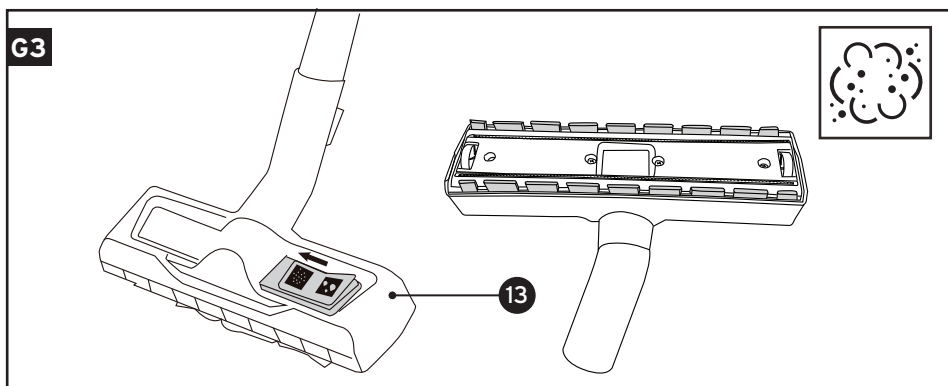
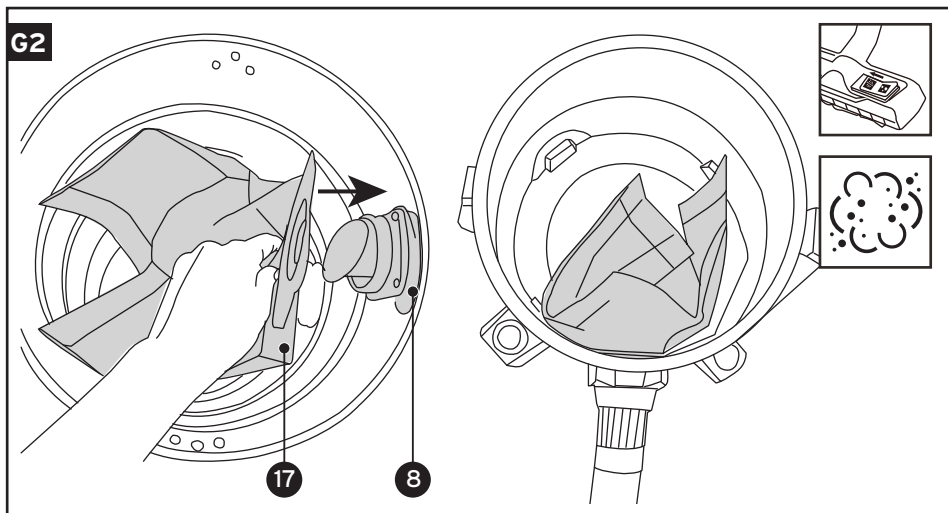
G1



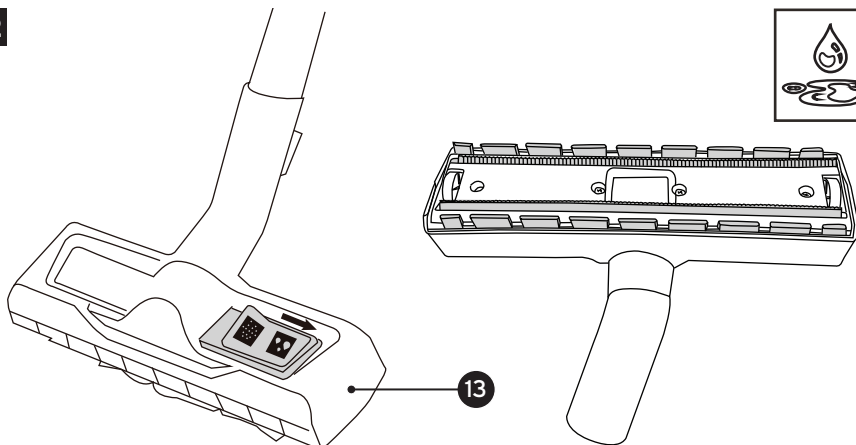
- Reinig het droogfilter regelmatig door er voorzichtig op te kloppen en schoon te maken met een fijne zachte borstel of spoel het met water af.

- Nettoyez régulièrement le filtre à poussière en le tapotant délicatement et en le brossant avec une petite brosse douce et rincez-le à l'eau.

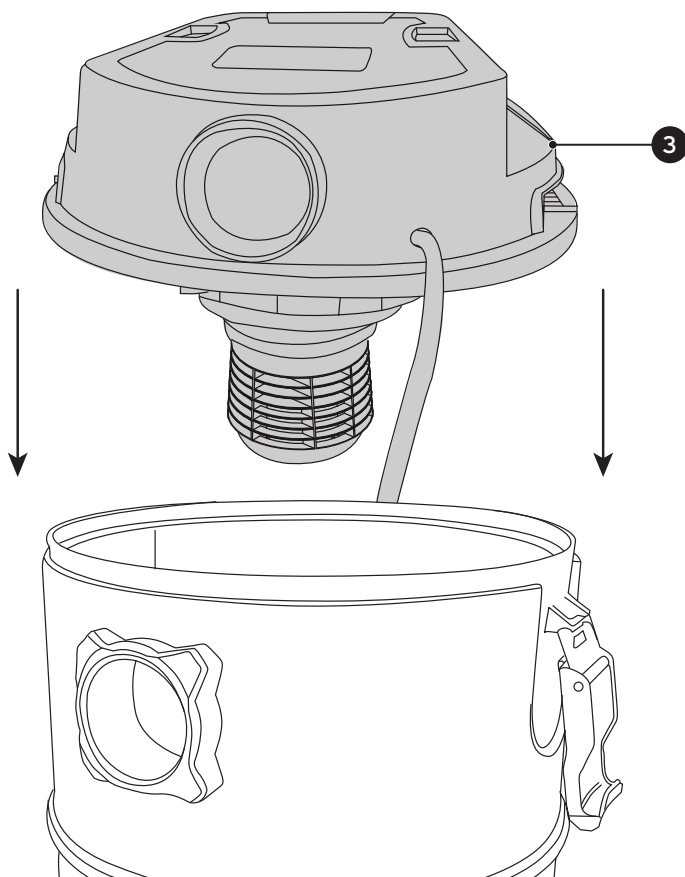


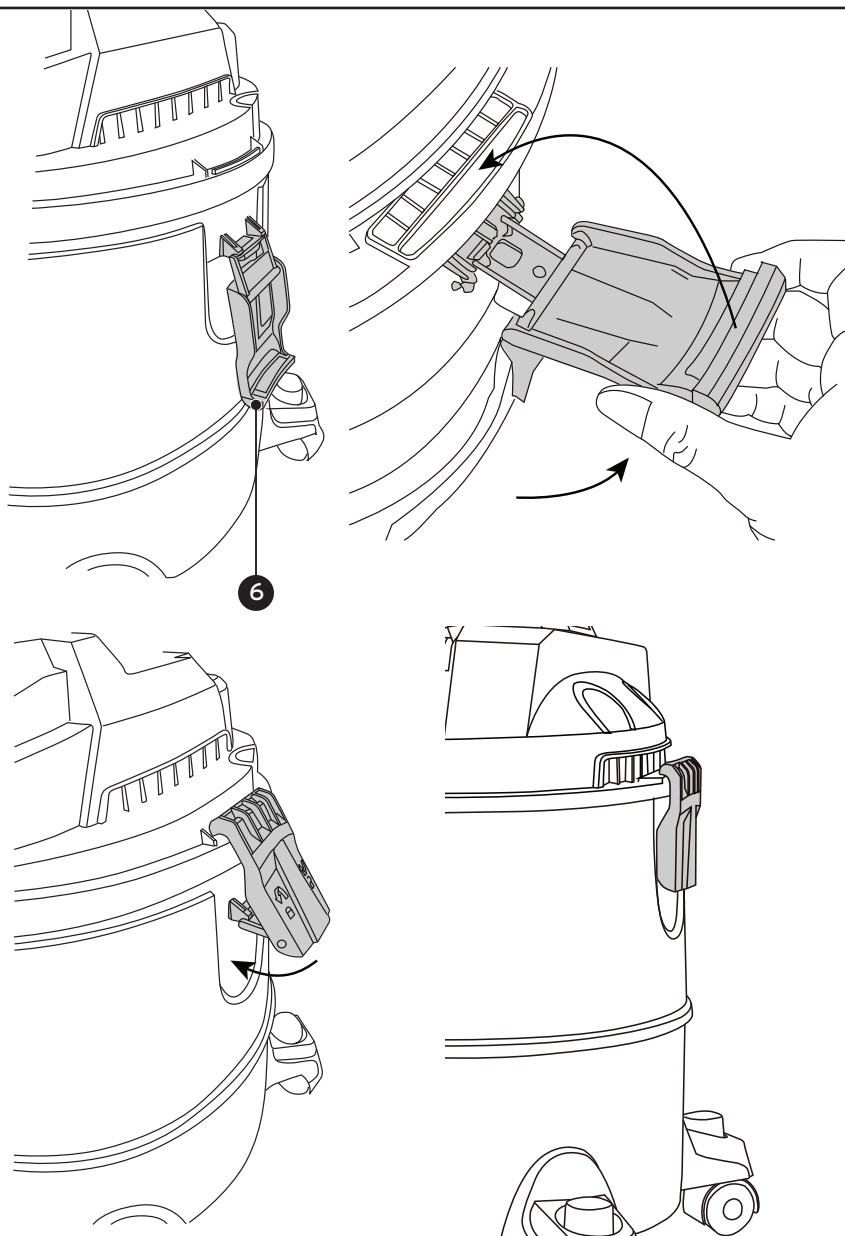


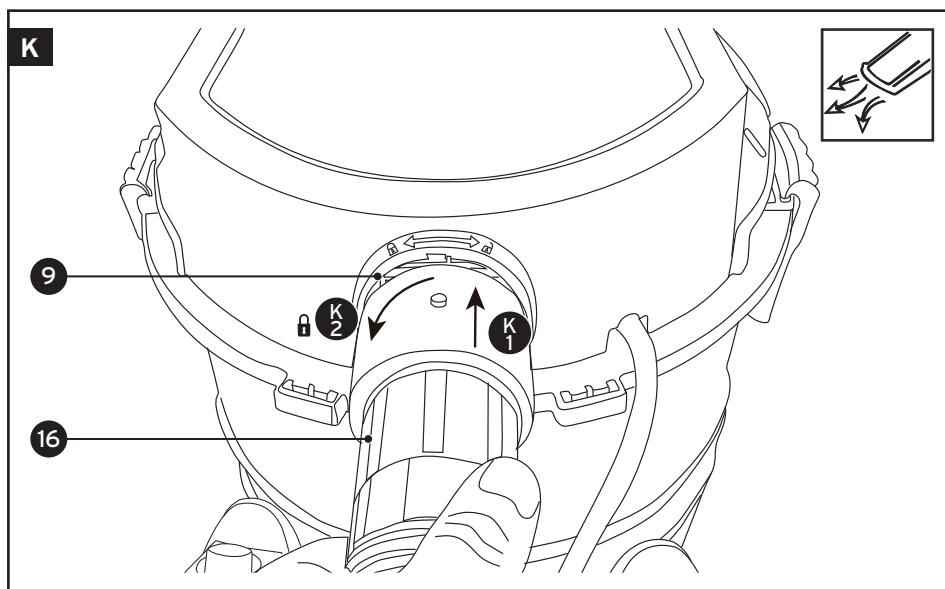
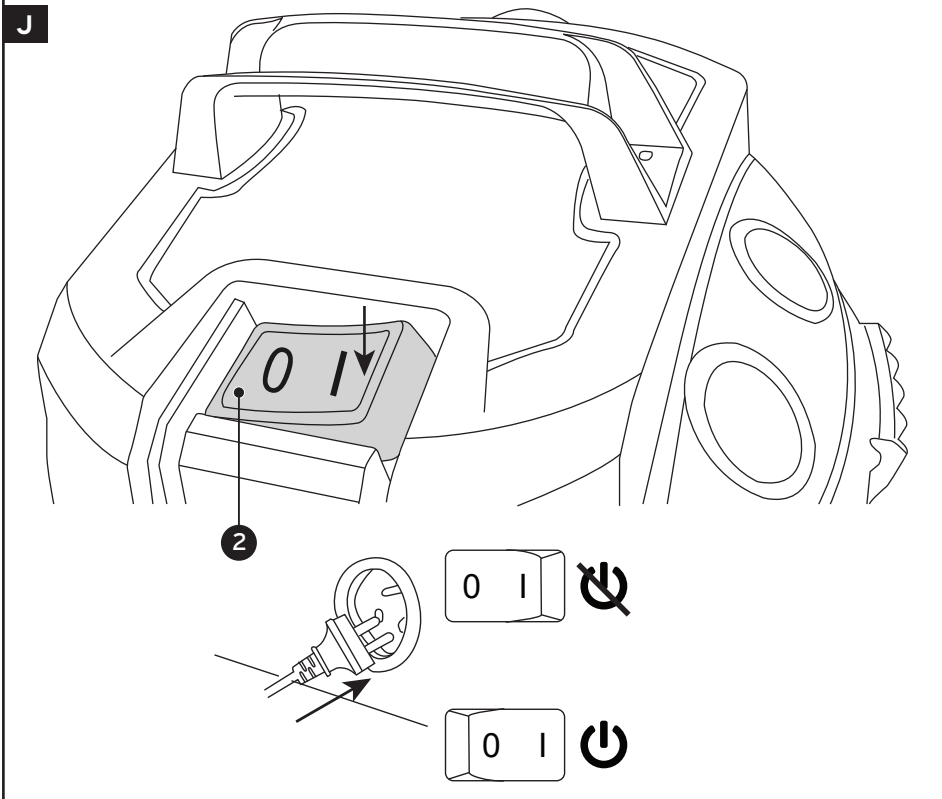
H2



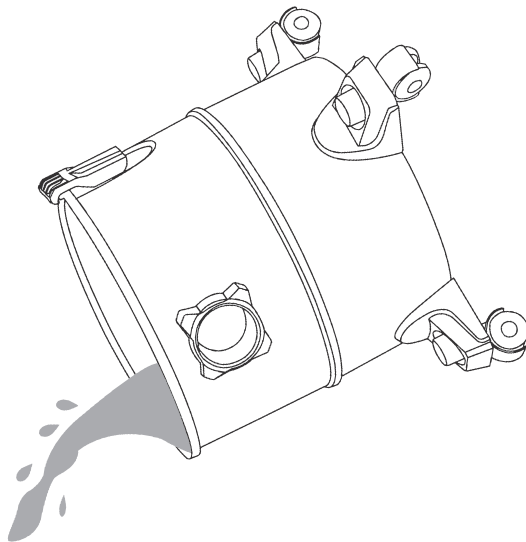
I1







L



1 INTRODUCTIE



Bedankt voor de aanschaf van dit apparaat. Voordat je het apparaat in gebruik neemt, moet je de onderstaande veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig doorlezen om het apparaat op de

juiste wijze te kunnen monteren, gebruiken, onderhouden, starten en stoppen.

Zorg ervoor dat je met de bedieningsorganen van het apparaat vertrouwd bent en het apparaat op correcte wijze kunt gebruiken. Een verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken. Denk steeds aan je eigen veiligheid en aan die van anderen.

Dit apparaat is alleen geschikt voor particulier gebruik in privé- of hobby-sfeer en mag enkel worden gebruikt met originele onderdelen en accessoires. Het is niet geschikt voor industrieel of commercieel gebruik.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. De verkoper is niet aansprakelijk voor lichamelijke of materiële schade die te wijten is aan het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

Milieu

Om transportbeschadiging te voorkomen, wordt het apparaat in een stevige verpakking geleverd. De verpakking is, zo veel als mogelijk, gemaakt van recyclebaar materiaal. Maak daarom gebruik van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen.

2 VEILIGHEID

Let op! Om veiligheidsredenen mogen personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn dit apparaat niet gebruiken.

Gebruik het apparaat en de accessoires volgens deze veiligheidsvoorschriften en alleen voor het doel waarvoor het apparaat bestemd is.



Draag bij werkzaamheden met veel stofontwikkeling een stofmasker.



Raak het snoer niet aan als het beschadigd raakt. Verwijder de stekker uit de wandcontactdoos.



Bescherm jezelf tegen een elektrische schok.



Gebruik het apparaat niet bij regen of in een vochtige, natte omgeving. Het apparaat 's nachts niet buiten laten staan.



Schakel na gebruik altijd het apparaat uit en haal de stekker eruit. Voordat je het apparaat reinigt of repareert moet je ook de stekker uit de wandcontactdoos verwijderen. Als de voedingskabel of de verlengkabel beschadigd raakt tijdens het gebruik, onderbreek dan onmiddellijk de stroomtoevoer. Raak de beschadigde kabels nooit aan zolang de stroomtoevoer niet is onderbroken.



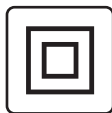
Bewaar altijd een veilige afstand tussen het apparaat en andere personen (met name kinderen) of dieren.



Benodigde netspanning waarop het apparaat dient te worden aangesloten.



Maximaal onbelast gegeven vermogen van het apparaat in werking.



Dit apparaat voldoet aan elektrische veiligheidsklasse II. Het apparaat is dubbel geïsoleerd.



Beschermingsgraad tegen het binnendringen van stof en/of water.



CE verklaring, het apparaat voldoet aan de Europese wetgeving op het gebied van veiligheid, gezondheid en milieu.



Het apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt.

2.1 Algemene veiligheid

- Gebruik het apparaat en de accessoires volgens deze veiligheidsvoorschriften en alleen voor het doel waarvoor het apparaat bestemd is; houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden.
- De gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik bewaren.
- Wanneer je het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet je deze gebruiksaanwijzing overhandigen.
- Het gebruik van het apparaat voor afwijkende toepassingen, waarvan men kan verwachten dat het apparaat deze niet kan uitvoeren, kan leiden tot zeer gevaarlijke situaties.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.
- Neem bij het verwerken van materialen altijd de gebruiksaanwijzing voor de verwerking van het betreffende materiaal in acht.

- Dit apparaat voldoet aan de geldende wettelijke veiligheidsvoorschriften.
- Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een erkend vakkundig servicebedrijf of vakman en met originele onderdelen; dit om ongevallen te voorkomen.

2.2 Veiligheid van personen

Gebruik beschermende middelen

- Voorkom gehoorbeschadiging door gehoorbescherming te dragen, indien het geluidsdrukkniveau op de werkplek de 85 dB (A) overschrijdt.
- Gebruik een stofmasker bij werkzaamheden waarbij veel stof vrijkomt.

Houd andere personen uit de buurt

- Laat kinderen en andere personen niet aan het apparaat of aan het snoer komen; houd hen weg van het werkgebied.
- Kinderen onder de 8 jaar en personen met een lichamelijke of verstandelijke beperking die niet in staat zijn het apparaat te hanteren zoals in de gebruiksaanwijzing is omschreven, mogen dit apparaat niet gebruiken.

Vermijd een abnormale lichaamshouding

- Zorg ervoor dat je tijdens de werkzaamheden altijd stevig en goed in evenwicht staat.

Wees steeds opmerkzaam

- Houd je ogen steeds op het werk gericht en ga met verstand te werk.
- Gebruik beide handen om het apparaat te bedienen.
- Gebruik het apparaat niet als je niet geconcentreerd bent.
- Laat je niet afleiden en let altijd goed op waar je mee bezig bent. Gebruik het apparaat nooit als je moe bent, als je jezelf niet goed voelt of als je onder invloed bent van alcohol, medicijnen of verdovende middelen.
- **Let op!** Vermijd zoveel als mogelijk achteruitlopen tijdens het gebruik van

het apparaat. Het risico op struikelen wordt dan vergroot.

2.3 Veiligheid op de werkplek

Zorg voor een veilige werkplek

- Zorg dat het werkgebied altijd goed opgeruimd is, dit vermindert de kans op ongevallen.
- Het apparaat nooit gebruiken in afgesloten of slecht geventileerde ruimten en in aanwezigheid van gas, ontvlambare of explosieve (vloeistof)stoffen en poeders.
- Het apparaat uitsluitend overdag bij goed licht of met een overeenkomstige kunstmatige verlichting gebruiken.
- Binnen het werkgebied is de gebruiker verantwoordelijk voor eventuele schade bij derden veroorzaakt door het gebruik van het apparaat.

2.4 Veiligheid van apparaten

Visuele controle voor gebruik

- Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsvoorschriften die wettelijk van toepassing zijn.
- Controleer vóór en na gebruik altijd of het apparaat goed functioneert en of er geen delen defect zijn. Raadpleeg in geval van twijfel een erkend servicebedrijf.
- Controleer of de ventilatieopeningen van het apparaat niet zijn verstopt. Maak deze zo nodig schoon. Bedek tijdens gebruik de ventilatieopeningen nooit met je handen.
- Alle accessoires dienen correct gemonteerd te zijn om het goed functioneren van het apparaat te waarborgen. Laat beschadigde accessoires vervangen of repareren door een erkend servicebedrijf.
- Gebruik de accessoires niet als deze in slechte staat verkeren.
- Het apparaat niet gebruiken als de veiligheidsvoorzieningen zijn beschadigd, versleten zijn, ontbreken of verkeerd geplaatst zijn.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer het snoer beschadigd is.

- Gebruik het apparaat nooit als de aan-/uitschakelaar niet goed functioneert.
- Stop het apparaat onmiddellijk wanneer deze abnormaal trilt en controleer deze om te achterhalen wat de oorzaak is.

Ongewenste bediening

- Vermijd ongewenste bediening of het per ongeluk inschakelen van het apparaat.
- Draag het apparaat nooit met de vinger aan de schakelaar als de stekker van het apparaat in de wandcontactdoos zit.
- Zet bij stroomuitval het apparaat in de UIT-stand en verwijder de stekker uit de wandcontactdoos. Hiermee voorkom je dat het apparaat bij herstel van de stroomvoorziening opnieuw ongewenst inschakelt zonder toezicht.
- Gebruik nooit de stekker voor het in-/en uitschakelen van het apparaat maar altijd de aan-/uitschakelaar.
- Controleer of het apparaat is uitgeschakeld voordat je deze op de stroomvoorziening aansluit, vastpakt of draagt.

Onderhoud het apparaat zorgvuldig

- Houd het apparaat schoon om beter en veiliger te kunnen werken.
- Volg de onderhoudsvoorschriften op, evenals de adviezen omtrent het verwisselen van de accessoires.
- Controleer regelmatig het (verleng)snoer en de stekker en laat deze bij beschadiging door een erkende vakman vervangen.
- Houd de handgreep droog en vrij van olie en vet. Glibberige handgrepen kunnen leiden tot ongelukken.
- Na ieder gebruik moet je het apparaat schoonmaken en onderhoud plegen op de accessoires.

Overbelast het apparaat niet

- Het apparaat werkt beter en veiliger binnen het aangegeven bereik.
- Dek het apparaat nooit af en houd de luchtroosters vrij.
- Druk niet met te grote kracht op het apparaat. Laat het zijn werk doen met

de snelheid waarvoor het apparaat is ontworpen.

Gebruik de juiste accessoires

- Gebruik geen hulpstukken op het apparaat, die een te zware belasting voor het apparaat betekenen.
- Gebruik het apparaat alleen voor werkzaamheden waarvoor die bestemd is.
- Neem bij het monteren / gebruiken van accessoires altijd de instructies van de desbetreffende fabrikant in acht.

Berg het apparaat veilig op

- Wanneer het apparaat niet in gebruik is moet dit in een droge, afgesloten ruimte bewaard worden, buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat niet op plaatsen waar de temperatuur boven de 50°C kan uitkomen (bijvoorbeeld in een auto die in de zon staat).
- Voordat je het apparaat wegzet, moet de motor uitgeschakeld zijn en moeten de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.
- Laat het apparaat 's nachts niet buiten staan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.

Reparaties

- Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een vakkundig erkend servicebedrijf of vakman en met originele onderdelen; dit om ongevallen te voorkomen.
- Probeer nooit zelf het apparaat te openen of te repareren.

2.5 Elektrische veiligheid

Voeding

- Controleer de netspanning met de netspanning dat vermeld staat op het apparaat.
- Het voltage moet overeenkomen met de aanwezige netspanning (230 V ~ 50 Hz) waarop je het apparaat aansluit.

Gebruik het netsnoer niet verkeerd

- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Gebruik het snoer nooit om de stekker uit de wandcontactdoos te verwijderen.
- Tijdens het vervoer het apparaat nooit bij de voedingskabel vasthouden, altijd de centrale handgreep gebruiken.
- Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Houd het (verleng)snoer altijd uit de buurt van de hete luchtstroom van het apparaat. Zorg ervoor dat je altijd weet waar het (verleng)snoer zich bevindt.
- Indien het snoer beschadigd is mag dit alleen vervangen worden door een erkend servicebedrijf of vakman.
- Gebruik een wandcontactdoos dat met 16 Ampère is beveiligd.

Voorkom een elektrische schok

- Vermijd tijdens het gebruik van het apparaat lichaamscontact met geaarde objecten zoals bijvoorbeeld metalen buizen, CV-radiatoren, fornuizen en koelkasten.
- Wanneer het apparaat buitenshuis wordt gebruikt, moet dit worden aangesloten op een aardlekschakelaar met maximaal 30 mA uitschakelstroom.
- Voer het snoer altijd achterwaarts van het apparaat weg.

Verwijder de stekker uit de wandcontactdoos:

- Als het apparaat niet in gebruik is.
- Tijdens onderhoud.
- Tijdens het verwisselen van accessoires.
- Wanneer je per ongeluk het snoer of het verlengsnoer hebt beschadigd. Raak de beschadigde stroomkabel niet aan!
- In geval van een elektrische of mechanische storing.

Bij gebruik van een verlengsnoer

- Rol verlengsnoeren altijd volledig uit voordat je ze gebruikt om oververhitting te voorkomen. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer tot maximaal 50 meter met een diameter van minimaal 2 x 1,5 mm²

voor lengtes t/m 25 meter en minimaal 2 x 2,0 mm² voor lengtes van 25 t/m 50 meter. Voor buitengebruik is een goedgekeurd IP44 verlengsnoer van het type H05VV-F, H05RN-F of H07RN-F geschikt. Lees altijd de aanwijzingen op het verlengsnoer, raadpleeg zo nodig een elektricien.

2.6 Belangrijke veiligheidsvoorschriften voor nat-/droogzuigers

- Niet over de kabel rijden en de kabel niet vastklemmen of eraan trekken.
- Dompel het apparaat of het motorhuis nooit onder in een vloeistof.
- Explosie- en brandgevaar! Zuig geen brandbare of explosieve vloeistoffen zoals benzine, olie, alcohol of oplosmiddelen. Zuig geen hete of brandende stoffen. Gebruik het apparaat niet bij explosiegevaarlijke omstandigheden.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van voor de gezondheid gevaarlijke stoffen zoals asbest, beuken- en eikenhoutstof. Deze stoffen zijn aangemerkt als kankerverwekkend.
- Gebruik de stofzuiger nooit voor het opzuigen van as. Zowel hete als koude as kunnen je nat-/droogzuiger beschadigen.
- Zuig geen inktpoeder van toners (van printers of kopieerapparaten) op omdat deze niet volledig door het filter worden tegengehouden en daarom weer uitgeblazen worden. Bovendien zijn deze stoffen elektrisch geleidend.
- Elektrostatische oplading van het opgezogen stof en van het apparaat kan af en toe voorkomen, waardoor een lichte elektrische ontlading kan plaatsvinden.
- LET OP: houd de stofzuiger weg van open vuur, fornuizen, barbecues etc., om te voorkomen dat vuur wordt aangezogen.
- Richt de stofzuigerslang nooit op personen of dieren.
- Houd de stofzuigerslang en de acces-

soires nooit voor het lichaam (in het bijzonder ogen, oren, gezicht, etc.).

- Een juiste werking van het apparaat kan uitsluitend worden gewaarborgd wanneer voor dit apparaat bedoelde originele accessoires worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer er geen filter of stofzak is gemonteerd.
- Gebruik altijd het correcte filter zoals in deze gebruiksaanwijzing is aangegeven voor het zuigen van droge of natte vloeistoffen. Wanneer het verkeerde filter is gemonteerd voor het opzuigen van vloeistoffen wordt het risico op een elektrische schok vergroot.
- Leg het apparaat nooit op zijn zijkant.
- Let erop (vooral bij gebruik op bijvoorbeeld trappen) dat het apparaat altijd horizontaal en stabiel staat.
- Neem bij het verwijderen van droog en nat afval de wettelijke bepalingen in acht.
- Leeg de tank of stofzak voordat deze volledig vol is. Een te volle stofzak of tank vermindert het zuigvermogen en kan wanneer de tank overstroomt de nat-/droogzuiger beschadigen. Schakel in dit geval altijd direct de nat-/droogzuiger uit en maak eerst de tank leeg voordat je verder gaat.
- Zorg ervoor dat de ruimte waarin je werkt goed geventileerd wordt.
- Deze nat-/droogzuiger mag niet permanent gebruikt worden als stofafzuiging.

2.7 Stofafzuiging

Stoffen van materialen als loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraken of inademen van stoffen kunnen allergische reacties en/of ademhalingsaandoeningen oproepen bij de gebruiker of personen die zich in de nabijheid bevinden.

Bepaalde stoffen als stof van eiken- of beukenhout gelden als kankerverwekkend, met name in combinatie met aanvullende stoffen als houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddelen).

Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.

- Zorg voor goede ventilatie van de werkplek.
- Draag altijd een stofmasker.
- Neem de in jouw land geldende voorschriften betreffende de te bewerken materialen in acht.

3 MONTAGE



3.1 Montage handvat

| fig. **C**

- Bevestig het handvat **1** op het apparaat. Zet deze vast met de meegeleverde schroeven **11**.

3.2 Montage wielen

| fig. **D1** / **D2**

- Bevestig de wielen **10** onder het apparaat. Zet deze vast met de meegeleverde schroeven **12**.
- Controleer of de rollers goed in de geleiders zijn geschoven.

3.3 Montage stofzuigaansluiting

| fig. **E1** t/m **E3**

- Plaats de stofzuigerslang **16** in de stofzuigerslangaansluiting **8**.
- Let op bij het aansluiten dat de stofzuiger slangvergrendeling met de nok in de opening van de stofzuigerslangaansluiting **8** word gestoken en draai de vergrendeling een korte slag naar links. Hiermee zet je de stofzuigerslang **16** vast.
- Voor het verwijderen van de stofzuigerslang **16** draai je de vergrendeling naar rechts en trek je de stofzuigerslang weer uit de aansluiting **8**.

Montage stang

- Schuif de 3 stangen **15** in elkaar. Let op dat de uiteindes van de stang verschillen in grootte. Schuif de kleine opening in de grote opening.

- Afhankelijk van de benodigde toepassing, plaats je de gemonteerde stang vervolgens op de kieren zuigmond **14** of op de multifunctionele zuigmond **13**.
- Schuif vervolgens het uiteinde van de stang over de uiteinde van de stofzuigerslang **16**.

3.4 Demontage motorbehuizing

| fig. **F1** t/m **F3**

- De motorbehuizing **3** is met de klemmen **6** aan de tank **7** bevestigd.
- Om de motorbehuizing **3** te verwijderen, open je de klemmen **6** en verwijder je de motorbehuizing **3** als volgt:
 1. De klemmen **6** aan beide zijden ontgrendel je door eerst de onderzijde van de klem van de tank **7** af te duwen.
 2. Duw vervolgens de klemmen omhoog zodat deze los komen van de tank.
 3. Haal de klemmen daarna geheel naar beneden zodat de motorbehuizing **3** volledig vrij is.
 4. Nu kan je de motorbehuizing omhoog uit de tank tillen. Gebruik hiervoor het handvat **1**.

- Om de motorbehuizing weer te monteren volg je bovenstaande 4 stappen in omgekeerde volgorde en de handelingen in tegengestelde richting.
- Let er bij het monteren van de motorbehuizing **3** op dat de klemmen **6** correct vergrendelen.

3.5 Montage droog zuigen

| fig. **G1** t/m **G3**

- Voor het zuigen van droge stoffen moet het stoffilter **18** worden gebruikt.
- Schuif het stoffilter **18** over de filterhouder **4**. Verwijder indien nodig eerst het schuimfilter.
- Gebruik te allen tijde slechts 1 filter over de filterhouder. Let op! De filters **18** / **19** mogen dus nooit over elkaar op de filterhouder **4** gemonteerd worden.

- Voor het opvangen van fijn droog (huishoudelijk) vuil kan eventueel de stofzuigerzak **17** worden gebruikt. Hiermee voorkom je dat de tank **7** heel vies wordt.
- Plaats dan de stofzuigerzak **17** in de tank **7**. Trek de opening van de stofzuigerzak **17** over de binnenzijde van de stofzuigerslangaansluiting **8** en druk deze stevig aan. Gebruik de stofzuigerzak **17** altijd alléén in combinatie met de stoffilter **18**.
- Zet bij gebruik van de multifunctionele zuigmond **13** deze in de juiste stand voor droog zuigen.
- Wanneer u het gevoel heeft dat de zuigkracht gering is, schakelt u de machine uit en haalt u het HEPA-filter eruit zoals bij Fig. G1. Was het HEPA-filter onder water en installeer het HEPA-filter weer als Fig. G1 wanneer het droog is.

3.6 Montage nat zuigen

 | fig. **H1** t/m **H2**

- Voor het zuigen van vloeistoffen moet het schuimfilter **19** worden gebruikt.
- Schuif het schuimfilter **19** over de filter houder **4**. Verwijder indien nodig eerst de stoffilter.
- Gebruik te allen tijde slechts 1 filter over de filter houder. Let op! De filters **18** / **19** mogen dus nooit over elkaar op de filter houder **4** gemonteerd worden.
- Het schuimfilter **19** ook nooit gebruiken in combinatie met de stofzuigerzak **17**.
- Zet bij gebruik van de multifunctionele zuigmond **13** deze in de juiste stand voor nat zuigen.

3.7 Montage motorbehuizing

 | fig. **I1** / **I2**

- Om de motorbehuizing weer te monteren volg je de 4 stappen van 3.4 demontage motorbehuizing in omgekeerde volgorde en de handelingen in

teggengestelde richting.

- Let op dat met het plaatsen van de motorbehuizing **3** op de tank **7**, de uitsparingen voor de klemmen zich boven de posities van de klemmen **6** bevinden. En dat de klemmen **6** correct vergrendelen.

4 BEDIENING



4.1 In-/uitschakelen

 | fig. **J**

- Zorg ervoor dat het apparaat altijd recht op de wielen staat.
- Zorg ervoor dat er een filter **18** / **19** op de filter houder **4** geplaatst is. Gebruik de nat-/droogzuiger nooit zonder gemonteerd filter.
- Zet de aan-/uitschakelaar **02** op I als je het apparaat wilt inschakelen.
- Zet de aan-/uitschakelaar **02** op O als je het apparaat wilt uitschakelen.

4.2 Tips voor het gebruik van nat-/droogzuigers

Droog zuigen

 | fig. **G1** t/m **G3**

- Voor het zuigen van droge stoffen moet altijd het stoffilter **18** worden gebruikt.
- Verwijder zo nodig eerst het schuimfilter **19** voordat je het stoffilter **18** monteert.
- Breng het stoffilter aan zoals aangegeven staat onder "3.5 Montage droog zuigen".
- Let op dat je de multifunctionele zuigmond **13** in de juiste stand  voor droog zuigen zet. De twee rubberen strips zijn nu niet zichtbaar, deze schuiven terug in de zuigmond.
- Zorg ervoor dat de tank **7** geen vloeistof meer bevat en maak deze zo nodig droog.  | fig. **L**
- Verwijder voor het openen en leegmaken

van de nat-/droogzuiger de stekker uit de wandcontactdoos.

- Gebruik de nat-/droogzuiger nooit voor het opzuigen van de stoffen zoals aangegeven in het hoofdstuk "2 VEILIGHEID".

Nat zuigen

 fig. H1 / H2

- Voor het zuigen van vloeistoffen moet het schuimfilter **19** worden gebruikt.
- Verwijder zo nodig eerst het stoffilter **18** voordat je het schuimfilter monteert.
- Breng het schuimfilter aan zoals aangegeven staat onder "3.6 Montage nat zuigen".
- Let op dat je de multifunctionele zuigmond **13** in de juiste stand  voor nat zuigen zet. De twee rubberen strips zijn nu zichtbaar, deze schuiven uit de zuigmond.
- Zorg ervoor dat de tank **7** geen stof of afval meer bevat.
- Verwijder voor het openen en leegmaken van de nat-/droogzuiger de stekker uit de wandcontactdoos.
- Wanneer je grote hoeveelheden vloeistof uit een wasbak of een ander reservoir wilt zuigen, steek dan de zuigmond niet volledig in de vloeistof, maar houd deze net iets boven het vloeistofoppervlak zodat samen met de vloeistof ook lucht kan worden aangezogen.
- Bij het bereiken van de maximale vulstand wordt de luchtstroom door de vlotter **5** onderbroken. Hierdoor zal het zuiggeluid van de nat-/droogzuiger veranderen en luider worden. Schakel dan de nat-/droogzuiger uit, verwijder de stekker uit de wandcontactdoos en leeg de tank **7**.
- Wanneer je merkt dat er vloeistof uit het apparaat komt, de nat-/droogzuiger direct uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos verwijderen.
- Zuig geen vloeistoffen op met een temperatuur boven 60 °C.
- Haal het schuimfilter **19** ter voorkoming van schimmelvorming, na gebruik uit het apparaat en laat het goed drogen.

Blazen

 | fig. K

- Ontkoppel de stofzuigerslang van de stofzuigerslangaansluiting door de slang een stukje naar links te draaien en deze vervolgens uit de aansluiting te verwijderen.
- Steek de stofzuigerslang **16** in de blaasopening **9**.
- Let op bij het aansluiten dat de stofzuigerslangaansluiting **16** met de nok in de opening van de blaasopening **9** wordt gestoken.
- De nat-/droogzuiger zal nu lucht door de slang blazen in plaats van zuigen. Het in- en uitschakelen van het apparaat, werkt ongewijzigd.

5 ONDERHOUD



Let op! Voor elke controle- of onderhoudsbeurt dient de stekker van het apparaat uit de wandcontactdoos te worden getrokken.

Houd het apparaat en het snoer schoon

- Gebruik hiervoor uitsluitend niet-bijtende schoonmaakmiddelen en een vochtige doek.
- Sommige reiniging- en oplosmiddelen kunnen kunststof onderdelen aantasten; deze producten bevatten o.a. benzeen, trichloroethyleen, chloride of ammonia.
- Het apparaat regelmatig schoonmaken en er zorgvuldig mee omgaan zal zorgen voor een goede werking en een langere levensduur bevorderen.
- Verwijder na het gebruik al het resterende materiaal uit het apparaat. Door verhitting zou eventueel brand van droog restmateriaal kunnen ontstaan. Laat het apparaat afkoelen voordat je deze overbert.

Houd de ventilatie-openingen schoon

Probeer nooit de ventilatieopeningen schoon te maken door puntige voorwerpen of metalen borstels door de openingen te steken. Hierdoor kan het apparaat beschadigen.

Het apparaat vonkt overmatig

- Dit duidt meestal op versleten koolborstels, laat de koolborstels altijd door een erkend servicebedrijf vervangen.
- Let op! De borstels moeten altijd per paar vervangen worden.

Bijzonder onderhoud voor nat-/droogzuigers

- Om de optimale capaciteit van het apparaat in stand te houden, wordt geadviseerd het schuimfilter na elk gebruik te reinigen. Reinig dit met een zachte borstel of spoel het met water af.
- Reinig het droogfilter regelmatig door er voorzichtig op te kloppen en schoon te maken met een fijne zachte borstel of spoel het met water af.
- Controleer regelmatig of de vlotter nog werkt.
- Veeg de tank regelmatig schoon met een in de handel verkrijgbaar, niet-schurend reinigingsmiddel en laat de tank drogen.
- Door veelvuldige inwerking van water, chemicaliën en door beschadiging van scherpe stukjes opgezogen afval kan de tank na verloop van tijd licht beschadigen. Dit zal de goede werking van het apparaat niet beïnvloeden.

Let op! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat jouw apparaat niet meer veilig functioneert. Je brengt daarmee jezelf en jouw omgeving in gevaar.

een andere wandcontactdoos.

- Controleer de aardlekschakelaar en de hoofdschakelaar van de woning.

Het apparaat werkt af en toe

- Controleer of de verlengkabel beschadigd is.
- De interne bedrading is beschadigd, neem contact op met een erkende servicedienst.

Het apparaat raakt oververhit

- Maak de ventilatieopeningen schoon
- Probeer de ventilatieopeningen nooit schoon te maken door puntige voorwerpen of metalen borstels door de openingen te steken. Hierdoor kan het apparaat beschadigen.

Bij onvoldoende zuigcapaciteit

- Het slangstelsel is verstopt. Haal de verstopping weg.
- De zuigstang **15** en de stofzuigerslang zijn niet stevig samengevoegd.
- De tank **7** is vol. Leeg de tank.
- Het stoffilter **18** is onvoldoende schoon. Maak deze schoon.
- Regelmatig de tank **7** leegmaken waarborgt een optimale zuigcapaciteit.

Anders dan bovenstaande problemen

Indien er zich andere problemen voordoen dan een van bovenstaande problemen of als na de bovenstaande maatregelen te hebben getroffen het apparaat nog steeds niet op de juiste wijze functioneert, dien je het apparaat naar een erkende servicedienst te brengen.

6 PROBLEMEN OPLOSSEN

Het apparaat werkt niet

- Schakel het apparaat onmiddellijk uit.
- Controleer de elektrische aansluitingen
- Controleer het verlengsnoer of gebruik



Let op! Het apparaat na afloop van de levensduur inleveren. Aan het eind van de levensduur moet je het apparaat inleveren bij een inzamelpunt. Het apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Raadpleeg je gemeente over de juiste wijze van afvoer van afval.

7 SPECIFICATIES

Type	NDZ1300-SW2
Artikelnummer	140003
 Spanning	230V ~ 50Hz
 Vermogen	1300 W
 Gewicht	4,5 kg
 Berschermingsklasse	IP X4
 Elektrische Veiligheidsklasse	Klasse II
 Inhoud reservoir	20 liter
 Zuigvermogen	18 kPa
 Blaasvermogen	22 m/s

8 GARANTIE

Dit product is zorgvuldig geïnspecteerd voor het de fabriek verliet en wij garanderen gedurende 3 jaar vanaf de datum van aankoop dat ieder defect, dat te wijten is aan materiaal- of fabricagefouten, gratis zal worden hersteld. Schade veroorzaakt door normale slijtage, overbelasting of onachtzaam gebruik is van deze garantie uitgesloten. Om voor garantie in aanmerking te komen dien je de kassabon te bewaren. De verkoper behoudt zich het recht voor iedere verantwoordelijkheid af te wijzen wanneer door derden reparaties zijn verricht. In geen geval kan aanspraak

gemaakt worden op schadevergoeding bij schade aan het werkstuk of verwonding van de gereedschapsgebruiker.

Intergamma B.V., verklaart hiermee dat het hierna vermelde product voldoet aan de onderstaande richtlijnen:

Product	NDZ1300-SW2
2014/30/EU	EMC-richtlijn
2014/35/EU	Laagspannings-richtlijn
1907/2006/EG	Reach
2011/65/EU	RoHS
en in overeenstemming is met de normen:	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013	
EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-3:2013	
EN 62233:2008	

Leusden, juli 2025

Z. Nejad.

GAMMA

Postbus 100
3830 AC Leusden
Nederland

www.gamma.nl / www.gamma.be
info@gamma.nl

1 INTRODUCTION



Félicitations pour votre achat. Avant d'utiliser cet appareil, merci de lire attentivement les consignes de sécurité et instructions qui suivent afin de pouvoir le monter, l'utiliser, l'entretenir, le mettre en marche et l'arrêter correctement.

Il est indispensable de bien connaître les organes de commande de l'appareil pour pouvoir l'utiliser correctement. Tout usage inapproprié peut occasionner des blessures graves. Pensez toujours à votre sécurité et celle des autres.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique ; il est uniquement destiné à être utilisé avec des pièces et accessoires d'origine. Il ne convient pas pour un usage industriel ou professionnel.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Le vendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou dégâts matériels consécutifs au non-respect des consignes d'utilisation.

Environnement

Pour éviter les dégâts dus au transport, l'appareil est livré dans un emballage solide. Il est fait, autant que possible, de matériaux recyclables. N'hésitez donc pas à recycler cet emballage.

2 SÉCURITÉ

Attention ! Pour des raisons de sécurité, les personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser cet appareil.

Utilisez cet appareil et les accessoires conformément aux présentes consignes de sécurité et uniquement pour les applications prévues.



En cas de production importante de poussière, portez un masque anti-poussière.



Ne touchez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Retirez la fiche de la prise murale.



Toujours se protéger des risques d'électrocution. Veillez à ce que la rallonge ne passe pas sous l'appareil.



N'utilisez pas la machine en cas de pluie ni dans un environnement humide ou mouillé. N'abandonnez pas l'appareil la nuit à l'extérieur.



Après utilisation, éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant. Avant nettoyage, entretien ou réparation, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Si le cordon d'alimentation ou la rallonge sont endommagés pendant l'utilisation de l'appareil, coupez immédiatement l'alimentation électrique. Ne touchez jamais un câble endommagé tant que l'alimentation n'est pas coupée.



Respectez toujours une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et les personnes (notamment les enfants) ou les animaux se trouvant à proximité.



Tension électrique requise pour alimenter l'appareil.



Puissance maximale à vide de l'appareil en fonctionnement.



Cet appareil est conforme à la classe de sécurité électrique II. L'appareil possède une double isolation.



Classe d'étanchéité à la poussière et à l'eau.



Déclaration CE : cet appareil est conforme à la législation européenne en matière de sécurité, de santé et de protection de l'environnement.



Ne jetez pas l'appareil aux ordures ménagères ; il doit être rapporté dans un centre de collecte.

2.1 Sécurité générale

- Utilisez l'appareil et les accessoires conformément aux présentes consignes de sécurité et uniquement pour les applications prévues, compte tenu des conditions de travail et de la nature de la tâche.
- Conservez toujours le mode d'emploi à portée de main.
- En cas de vente ou de don, le mode d'emploi doit accompagner l'appareil.
- L'utilisation de l'appareil pour d'autres applications, dont il est probable qu'il ne pourra pas les effectuer, peut générer des situations extrêmement dangereuses.
- Respectez toujours les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.
- Lors du traitement de matériaux, tenez toujours compte du mode d'emploi du matériau concerné.
- Cet appareil est conforme aux normes

de sécurité en vigueur.

- Les réparations doivent obligatoirement être effectuées par un service de réparation agréé ou un technicien qualifié et avec des pièces d'origine, afin d'éviter tout accident.

2.2 Sécurité des personnes

Utilisez des moyens de protection individuelle

- Portez des protections auditives si le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail dépasse 85 dB(A).
- Portez un masque respiratoire pour les travaux dégageant beaucoup de poussière.

Tenez les autres personnes éloignées

- Ne laissez pas des enfants et d'autres personnes manipuler l'appareil ou le cordon d'alimentation ; éloignez-les de la zone de travail.
- L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans et aux personnes atteintes d'un handicap physique ou mental empêchant son utilisation conformément au mode d'emploi.

Évitez toute posture anormale du corps

- Veillez à maintenir une posture stable et équilibrée en travaillant.

Restez toujours vigilant

- Gardez toujours les yeux sur votre travail et faites preuve de bon sens.
- Maniez toujours l'appareil avec les deux mains.
- N'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas concentré.
- Ne vous laissez pas distraire et soyez toujours attentif à ce que vous faites. N'utilisez pas l'appareil en cas de fatigue, de malaise, sous l'influence de l'alcool ou autres médicaments ou substances psychotropes.
- **Attention !** Évitez autant que possible de marcher à reculons, qui augmente

le risque de trébucher.

2.3 Sécurité sur le lieu de travail

Travaillez dans un cadre sûr

- Veillez à ce que la zone où vous travaillez soit bien rangée, de manière à réduire les risques d'accident.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un espace fermé ou mal ventilé et en présence de gaz, de poudres, solides ou liquides inflammables ou explosifs.
- Utilisez exclusivement l'appareil dans de bonnes conditions d'éclairage, qu'il s'agisse de la lumière du jour ou d'un éclairage artificiel.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable envers les tiers des dommages éventuels résultant de l'utilisation de l'appareil.

2.4 Sécurité des équipements

Contrôle visuel avant utilisation

- Cet appareil est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
- Avant et après utilisation, vérifiez toujours le bon fonctionnement de l'appareil et l'absence de pièce défectueuse. En cas de doute, consultez un service de réparation agréé.
- Vérifiez si les orifices de ventilation de l'appareil ne sont pas colmatés. Si nécessaire, nettoyez-les. Ne couvrez jamais les orifices de ventilation avec les mains pendant l'utilisation.
- Tous les éléments de l'appareil doivent être montés correctement pour garantir son bon fonctionnement. Faites remplacer ou réparer les éléments abîmés par un service de réparation agréé.
- N'utilisez pas d'accessoires en mauvais état.
- N'utilisez jamais l'appareil si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou usés, s'ils sont absents ou mal montés.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil si l'interrupteur

teur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement.

- Arrêtez immédiatement l'appareil s'il commence à vibrer et vérifiez-le afin d'en déterminer la cause.

Démarrage accidentel

- Évitez les utilisations non souhaitées ou les mises en marche accidentelles.
- Ne portez jamais un appareil branché au secteur en gardant le doigt sur l'interrupteur.
- En cas de panne de courant, mettez l'appareil en position arrêt et retirez la fiche de la prise de courant. Vous éviterez ainsi que l'appareil se remette en marche lors du rétablissement du courant.
- N'utilisez jamais la fiche pour allumer et éteindre l'appareil, mais utilisez l'interrupteur marche/arrêt.
- Avant de mettre l'appareil sous tension, de le prendre ou de le porter, vérifiez s'il est éteint.

Entretenez soigneusement l'appareil

- Maintenez la propreté de votre appareil, pour un travail sûr et efficace.
- Suivez les consignes d'entretien ainsi que les conseils relatifs au changement d'accessoires.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation, la rallonge et la fiche, et en cas de dommage, faites-les réparer par un technicien qualifié.
- Maintenez la poignée sèche et exempte d'huile et de graisse. Les poignées glissantes peuvent occasionner des accidents.
- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil et entretenez les accessoires.

Ne surchargez pas l'appareil

- Cet appareil sera plus sûr et efficace dans la plage de puissance spécifiée.
- Ne couvrez jamais l'appareil et laissez les grilles de ventilation dégagées.
- N'exercez pas trop de force sur l'appareil. Laissez travailler l'appareil à la vitesse pour laquelle il est conçu.

Utilisez les accessoires adéquats

- N'utilisez pas d'accessoires susceptibles de provoquer une surcharge de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que pour les applications prévues.
- Lors du montage et de l'utilisation des accessoires, respectez toujours les instructions du fabricant.

Rangez l'appareil en lieu sûr

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un lieu clos et sec, hors de portée des enfants.
- N'exposez pas l'appareil à des températures dépassant 50 °C (par ex. dans une voiture en plein soleil).
- Avant de ranger l'appareil, coupez le moteur et attendez que les parties mobiles se soient arrêtées.
- Ne laissez pas l'appareil à l'extérieur pendant la nuit.
- N'abandonnez jamais l'appareil sans surveillance.

Réparations

- Les réparations doivent obligatoirement être effectuées par un service de réparation agréé ou un technicien qualifié et avec des pièces d'origine, afin d'éviter tout accident.
- Ne jamais tenter d'ouvrir ni de réparer soi-même l'appareil.

2.5 Sécurité électrique

Alimentation

- Vérifiez la tension mentionnée sur l'appareil.
- La tension doit correspondre à celle du réseau d'alimentation électrique (230 V ~ 50 Hz) sur lequel vous branchez l'appareil.

N'utilisez pas le cordon d'alimentation incorrectement

- Ne portez jamais l'appareil par le cordon.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour enlever la fiche de la prise de courant.

- Pendant le transport, ne tirez pas sur le câble d'alimentation ; tenez l'appareil par la poignée centrale.
- Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Gardez toujours le cordon d'alimentation et la rallonge éloignés des parties mobiles/flux d'air chaud de l'appareil. Veillez à savoir en permanence où se trouve le câble d'alimentation ou la rallonge.
- Si le cordon est endommagé, confiez son remplacement à un service de réparation agréé ou un technicien qualifié.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant protégée par un fusible de 16 A.

Prévenez tout risque d'électrocution

- Pendant l'utilisation de l'appareil, évitez de toucher des objets mis à la terre comme des tuyaux métalliques, des radiateurs de chauffage central, des cuisinières et des réfrigérateurs.
- Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, il doit être protégé par un disjoncteur différentiel de maximum 30 mA.
- Faites toujours passer le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.

Retirez la fiche de la prise murale :

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Durant son entretien.
- Lors du changement d'accessoires.
- En cas de détérioration accidentelle du câble d'alimentation ou de la rallonge. Ne manipulez jamais un câble d'alimentation endommagé !
- En cas de problème électrique ou mécanique.

En cas d'utilisation d'une rallonge

- Déroulez toujours entièrement la rallonge avant utilisation pour éviter sa surchauffe. Utilisez une rallonge certifiée pour usage en extérieur jusqu'à 50 mètres d'une section minimale de 2 x 0,75 mm² pour des longueurs jusqu'à 25 mètres et de 2 x

1,5 mm² pour des longueurs de 25 à 50 mètres. Pour un usage à l'extérieur, utilisez une rallonge agréée IP44 du type H05VV-F, H05RN-F ou H07RN-F. Lisez toujours les instructions présentes sur la rallonge ; si nécessaire, consultez un électricien.

2.6 Consignes de sécurité importantes pour les aspirateurs eau et poussière

- Ne roulez pas sur le câble, ne le pincez pas et ne tirez pas dessus.
- N'immergez jamais l'appareil ou le moteur dans un liquide.
- Danger d'explosion et d'incendie ! N'aspirez pas des liquides inflammables ou explosifs tels que de l'essence, de l'huile, de l'alcool ou des solvants. N'aspirez pas des substances chaudes ou brûlantes. Ne jamais utiliser l'appareil dans des circonstances où il y a risque d'explosion.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des matières dangereuses pour la santé comme l'amiante ou la poussière de hêtre et de chêne. Ces substances sont en effet cancérogènes.
- N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer des cendres. Les cendres, qu'elles soient chaudes ou froides, risquent d'endommager l'appareil.
- N'aspirez pas du toner (l'encre des imprimantes et des copieurs): ce produit n'est pas entièrement retenu par le filtre et est rejeté dans l'air. En outre, ce produit est un conducteur d'électricité.
- La charge électrostatique des poussières aspirées et de l'appareil peut parfois provoquer une légère décharge électrique.
- ATTENTION: Tenez l'appareil à distance de tout foyer (cuisinières, âtres, barbecues, etc.) pour éviter d'aspirer des substances enflammées.
- Ne dirigez jamais le flexible vers des personnes ou des animaux.

- Ne tenez jamais le flexible ou des accessoires devant le corps (en particulier les yeux, les oreilles, le visage, etc.).
- Le fonctionnement correct de l'appareil ne peut être garanti que s'il est utilisé avec les accessoires d'origine.
- Utilisez toujours un filtre comme indiqué dans le présent mode d'emploi.
- Utilisez toujours le filtre adéquat pour aspirer la poussière ou du liquide, comme indiqué dans ce mode d'emploi. Le montage d'un filtre inadapté pour aspirer des liquides augmente le risque d'électrocution.
- Ne couchez jamais l'appareil sur le côté.
- Veillez toujours à ce que l'appareil soit horizontal et stable (surtout lorsqu'il est utilisé dans les escaliers).
- Éliminez les déchets secs et humides dans le respect des réglementations en vigueur.
- Videz le réservoir ou le sac à poussière avant qu'il ne soit plein. Un réservoir ou un sac à poussière trop plein réduit la puissance d'aspiration et en cas de débordement du réservoir, l'eau peut endommager l'appareil. Si c'est le cas, coupez immédiatement l'aspirateur et videz le réservoir avant de continuer.
- Veillez à travailler dans une pièce bien ventilée.
- Cet aspirateur pour liquides et poussière ne peut pas être en permanence utilisé pour la poussière.

2.7 Aspiration des poussières

La poussière de matériaux comme les peintures plombifères, certaines essences de bois, métaux et minéraux, peut être nocive pour la santé. L'inhalation ou le contact avec certaines substances peut entraîner des réactions allergiques et/ou des affections respiratoires chez l'utilisateur ou les personnes à proximité. Certaines poussières, notamment celles provenant du chêne ou du hêtre, peuvent s'avérer cancérogènes, notamment en

combinaison avec des produits de traitement du bois (chrome, etc.).
Les matériaux contenant de l'amiante doivent obligatoirement être confiés à des spécialistes.

- Prévoyez une bonne ventilation du lieu de travail.
- Portez toujours un masque anti-poussières.
- Respectez les prescriptions en vigueur dans votre pays concernant les matériaux à travailler.

3 MONTAGE



3.1 Montage de la poignée



| fig. **C**

- Fixez la poignée sur **1** l'appareil au moyen des vis **11** fournies.

3.2 Montage des roues



| fig. **D1** / **D2**

- Fixez les roues **10** sous l'appareil au moyen des vis **12** fournies.
- Contrôlez si tous les éléments des roulettes sont bien engagés sur leur support.

3.3 Montage du raccord aspirateur



| fig. **D1** à **E3**

- Emboîtez le flexible **16** dans le raccord **8**.
- Lors de cette étape, placez l'ergot du dispositif de verrouillage du flexible dans le raccord **8** et tournez vers la gauche jusqu'à la butée pour serrer le flexible **16**.
- Pour libérer le flexible **16**, tournez le verrouillage vers la droite et tirez le flexible hors du raccord **8**.

Montage du manche

- Emboîtez les 3 buses **15**. Remarque : chaque buse possède deux extrémités de diamètres différents. Insérez le côté le plus étroit dans l'ouverture plus large.
- Selon l'utilisation prévue, raccordez ensuite le flexible sur l'embout souhaité (étroit **14** ou multifonctionnel **13**).
- Fixez ensuite l'extrémité de la buse sur le flexible **16**.

3.4 Démontage du bloc moteur



| fig. **F1** à **F3**

- Le bloc moteur **3** est fixé par des clips **6** sur le réservoir **7**.
- Pour retirer le bloc moteur **3**, ouvrez les clips **6** et retirez le bloc **3** comme suit:
 1. Pour ouvrir les clips **6** de part et d'autre du réservoir **7**, commencez par écarter leur bord inférieur.
 2. Soulevez ensuite les clips pour les détacher du réservoir.
 3. Puis ramenez les clips totalement vers le bas pour libérer totalement le bloc moteur **3**.
 4. Vous pouvez à présent séparer le bloc moteur du réservoir. Pour cela, utilisez la poignée **1**.
- Pour remonter le bloc moteur, il suffit d'effectuer les 4 étapes ci-dessus dans l'ordre inverse en faisant les mouvements dans l'autre sens.
- En remontant le bloc moteur **3**, veillez à bien verrouiller les clips **6**.

3.5 Montage en mode aspiration de poussière



| fig. **G1** à **G3**

- Pour l'aspiration de matières sèches, utilisez le filtre à poussière **18**.
- Posez le filtre à poussière **18** sur le porte-filtre **4**. Si nécessaire, commencez par retirer le filtre en mousse.

- N'utilisez qu'un seul filtre à la fois.
Attention: Les filtres 18 / 19 ne peuvent jamais être utilisés simultanément sur le porte-filtre 4.
- Pour aspirer de la fine poussière sèche (domestique), le sac à poussière 17 peut éventuellement être utilisé. Vous éviterez ainsi que le réservoir 7 ne se salisse trop.
- Placez le sac à poussière 17 dans le réservoir 7. Faites passer l'ouverture du sac à poussière 17 sur l'intérieur du raccord du flexible 8 et appuyez fermement. Le sac à poussière 17 s'utilise toujours en combinaison avec le filtre à poussière 18.
- Si vous utilisez l'embout d'aspiration multifonctionnel 13, placez-le dans la position adéquate pour aspirer des particules sèches.
- Si vous sentez que l'aspiration est faible, éteignez l'appareil et retirez le filtre HEPA comme indiqué dans l'étape Fig. G1. Rincez le filtre HEPA sous l'eau et réinstallez-le comme indiqué dans l'étape Fig. G1 une fois sec.

3.6 Montage en mode aspiration de liquides

 | fig. H1 / H2

- Pour l'aspiration de liquides, utilisez le filtre en mousse 19.
- Posez le filtre en mousse 19 dans le porte-filtre 4. Si nécessaire, commencez par retirer le filtre à poussière.
- N'utilisez qu'un seul filtre à la fois.
Attention: Les filtres 18 / 19 ne peuvent jamais être utilisés simultanément sur le porte-filtre 4.
- Le filtre en mousse 19 ne peut jamais être utilisé en même temps que le sac à poussière 17.
- Si vous utilisez l'embout d'aspiration multifonctionnel 13, placez-le dans la position adéquate pour aspirer du liquide.

3.7 Montage du bloc moteur

 | fig. 11 / 12

- Pour remonter le bloc moteur, il suffit d'effectuer les 4 étapes du point 3.4 (démontage) dans l'ordre inverse en faisant les mouvements dans l'autre sens.
- Lorsque vous remettez le bloc moteur 3 sur le réservoir 7, veillez à ce que les encoches se trouvent bien au-dessus des clips 6. Ensuite, verrouillez correctement les clips 6.

4 UTILISATION



4.1 Marche/Arrêt

 | fig. J

- Veillez à ce que l'appareil soit toujours vertical sur ses roues.
- Vérifiez qu'un filtre 18 / 19 se trouve bien sur le porte-filtre 4.
N'utilisez jamais l'aspirateur sans filtre.
- Placez l'interrupteur 02 sur I pour mettre l'appareil en marche.
- Placez l'interrupteur 02 sur 0 pour éteindre l'appareil.

4.2 Conseils pour l'utilisation d'un aspirateur de poussière et de liquides

Aspiration de poussière

 | fig. G1 à G3

- Pour l'aspiration de matières sèches, utilisez toujours le filtre à poussière 18.
- Si nécessaire, enlevez le filtre en mousse 19 avant de mettre en place le filtre à poussière 18.
- Placez le filtre à poussière comme indiqué au point « 3.5 Montage en mode aspiration de poussière ».
- Si vous utilisez l'embout d'aspiration multifonctionnel 13, veillez à le placer dans la position adéquate  pour aspirer des particules sèches. Les deux bandes de caoutchouc ne sont à présent plus visibles étant donné

qu'elles glissent à l'intérieur de l'embout.

- Veillez à ce que le réservoir 7 ne contienne plus aucun liquide et, au besoin, séchez-le.  | fig. L
- Avant d'ouvrir et de vider l'aspirateur, débranchez toujours la prise de courant.
- N'employez jamais l'appareil pour aspirer les poussières et matières décrites au chapitre « 2 POUR VOTRE SÉCURITÉ ».

Aspiration de liquides

 | fig. H1 / H2

- Pour l'aspiration de liquides, utilisez le filtre en mousse 19.
- Si nécessaire, enlevez le filtre à poussière 18 avant de mettre en place le filtre en mousse.
- Placez le filtre en mousse comme indiqué au point « 3.6 Montage en mode aspiration de liquides ».
- Si vous utilisez l'embout d'aspiration multifonctionnel 13, veillez à le placer dans la position adéquate  pour aspirer des particules humides. Les deux bandes de caoutchouc sont à présent visibles étant donné qu'elles sortent de l'embout.
- Veillez à ce que le réservoir 7 ne contienne plus de poussière ou de déchets.
- Avant d'ouvrir et de vider l'aspirateur, débranchez toujours la prise de courant.
- Si vous souhaitez aspirer de grandes quantités de liquide d'un évier ou d'un autre réservoir, ne plongez pas totalement l'embout dans le liquide, mais tenez-le légèrement au-dessus de la surface du liquide de manière à aspirer de l'air en même temps que du liquide.
- Lorsque le réservoir est plein, le flotteur 5 interrompt le flux d'air. Le bruit d'aspiration de l'appareil change et devient plus fort. Arrêtez l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant et

videz le réservoir 7.

- Si du liquide s'écoule de l'appareil, éteignez-le immédiatement et retirez la prise de courant.
- N'aspirez aucun liquide dont la température serait supérieure à 60 °C.
- Après utilisation, retirez le filtre en mousse 19 pour éviter les moisissures, laissez-le sécher.

Fonction soufflerie

 | fig. K

- Retirez le flexible du raccord en le tournant légèrement vers la gauche et en le dégageant du raccord.
 - Insérez le flexible 16 dans l'orifice de l'appareil 9.
 - Lors de cette étape, veillez à introduire l'encoche du raccord 16 dans l'ouverture de l'orifice de sortie de l'air 9.
 - L'aspirateur eau-poussière soufflera à présent de l'air par le flexible au lieu d'en aspirer.
- La mise en route et l'arrêt de l'appareil restent identiques.

5 ENTRETIEN



Attention! Avant chaque contrôle ou entretien de l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant.

Veillez à ce que l'appareil et le cordon restent propres

- Utilisez un chiffon humide et des produits d'entretien non agressifs.
- Certains solvants et produits de nettoyage peuvent altérer les pièces en plastique car ils contiennent notamment du benzène, du trichloréthylène, du chlorure ou de l'ammoniaque.
- Nettoyez régulièrement l'appareil et prenez-en soin pour établir les condi-

tions d'un bon fonctionnement et d'une grande longévité.

- Après utilisation, retirez tous les débris de bois de la machine. Les restes de matériaux séchés risquent, s'ils sont chauffés, de s'enflammer. Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

Veillez à la propreté des orifices de ventilation

Ne nettoyez jamais les orifices de ventilation en y introduisant des objets pointus ou une brosse métallique. Vous risquez d'endommager l'appareil.

L'appareil produit des étincelles

- Cela indique généralement une usure des balais au charbon ; faites-les remplacer par un service de réparation agréé.
- Attention ! Attention : les balais doivent toujours être remplacés par paire.

Entretien spécifique pour aspirateurs eau et poussière

- Pour conserver la puissance optimale de l'appareil, il est conseillé de nettoyer le filtre en mousse après chaque utilisation. Nettoyez celui-ci avec une brosse douce et rincez-le à l'eau.
- Nettoyez régulièrement le filtre à poussière en le tapotant délicatement et en le brossant avec une petite brosse douce et rincez-le à l'eau.
- Vérifiez régulièrement le fonctionnement du flotteur.
- Nettoyez régulièrement le réservoir avec un détergent non abrasif disponible dans le commerce, et laissez-le sécher.
- Suite à l'aspiration d'eau, de produits chimiques et de déchets tranchants, après un certain temps, le réservoir peut présenter de légères traces d'usure. Cela n'influence pas son bon fonctionnement.

Attention! Les réparations exécutées par des personnes non qualifiées peuvent compromettre la sécurité de l'appareil et compromettre votre sécurité et celle des personnes et objets autour de vous.

6 PANNES ET SOLUTIONS

L'appareil ne fonctionne pas

- Débranchez immédiatement l'appareil.
- Vérifiez les branchements électriques
- Vérifiez la rallonge ou utilisez une autre prise de courant.
- Vérifiez le disjoncteur principal de l'installation électrique.

La machine fonctionne par intermittence

- Vérifiez si la rallonge n'est pas endommagée.
- Circuit électrique interne défaillant : contactez un réparateur agréé.

L'appareil surchauffe

- Nettoyez les orifices de ventilation
- Ne nettoyez jamais les orifices de ventilation en y introduisant des objets pointus ou une brosse métallique. Vous risquez d'endommager l'appareil.

En cas d'aspiration insuffisante

- Le flexible est colmaté. Retirez ce qui l'obstrue.
- La buse **15** et le flexible ne sont pas assemblés correctement.
- Le réservoir **7** est plein. Videz le réservoir.
- Le filtre à poussière **18** est sale. Nettoyez-le.
- Le fait de vider régulièrement le réservoir **7** garantit une capacité d'aspiration optimale.

Autres problèmes

Si d'autres problèmes que ceux décrits ci-dessus se présentent ou si les problèmes constatés n'ont pas disparu après avoir effectué les contrôles et réglages

ci-dessus, confiez l'appareil à un centre de service agréé.



Attention ! Les appareils en fin de vie doivent être rapportés à un point de collecte. À la fin de sa durée de vie, vous devez remettre l'appareil dans un centre de collecte. L'appareil ne peut pas être mis au rebut avec des ordures ménagères. Renseignez-vous auprès des autorités locales.

7 CARACTÉRISTIQUES

Type	NDZ1300-SW2
Numéro d'article	140003
 Tension	230V ~ 50Hz
 Puissance	1300 W
 Poids	4,5 kg
 Classe de protection	IP X4
 Classe de sécurité électrique	Classe II
 Capacité réservoir	20 litres
 Puissance d'aspiration	18 kPa
 Puissance soufflerie	22 m/s

8 GARANTIE

Cet article a été vérifié avec le plus grand soin avant de quitter l'usine et bénéficie, pendant 3 ans à compter de la date d'achat, d'une garantie de réparation gratuite en cas de défaillance due à un vice de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les dommages provoqués par l'usure normale, la surcharge ou la négligence. Le ticket de caisse tient lieu de garantie. Le vendeur se réserve le droit de décliner toute responsabilité si des tiers ont effectué des réparations. Aucun dommage-intérêt ne pourra être réclamé en cas de dégât matériel ou de blessure de l'utilisateur.

9 DÉCLARATION CE

Intergamma B.V. déclare que le produit mentionné ci-dessous satisfait aux dispositions des directives suivantes :

Produit	NDZ1300-SW2
2014/30/UE	Directive CEM
2014/35/UE	Directive basse tension
1907/2006/CE	Reach
2011/65/UE	RoHS
et est conforme aux normes suivantes :	
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015	
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013 EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014+ A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019	
EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	
EN 62233:2008	

Leusden, Juillet 2025



Z. Nejad

GAMMA

Postbus 100
3830 AC Leusden
Pays-Bas

www.gamma.be
info@gamma.nl

